



大会 安全理事会

Distr.: General
13 April 2007
Chinese
Original: Spanish

大会

安全理事会

第六十一届会议

第六十二年

议程项目 66、80 和 100

人民自决的权利

国内和国际的法治

消除国际恐怖主义的措施

2007 年 4 月 11 日古巴常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨就美国法院裁定立即释放臭名昭著的国际恐怖分子 Luis Posada Carriles 一事写信给你。

该人针对古巴和其他国家犯下了无数恐怖行为，对炸毁一架飞行中的古巴飞机、导致 73 人丧生一事负责。古巴谴责美利坚合众国政府释放他，这是共犯行为，美国政府应对此承担全部责任。

美国政府此举公然违反了国际法最基本的准则和美国加入的各项恐怖主义问题国际条约，以及联合国大会和安全理事会的许多决议，如大会第 46/51 号决议和安全理事会第 1373 (2001) 号决议。

如你所知，美国加入了 1971 年 9 月 23 日在加拿大蒙特利尔签署的《关于制止危害民用航空安全的非法行为的公约》，其中第 7 条规定“在其境内发现被指称的罪犯的缔约国，如不将此人引渡，则不论罪行是否在其境内发生，应无例外地将此案件提交其主管当局以便起诉”。

2001 年 5 月 23 日开始生效的《制止恐怖主义爆炸的国际公约》采用了相同措辞，美国也加入了该公约。

美国政府非常清楚 Posada Carriles 犯下的许多恐怖行为并掌握全部证据，但却大放烟幕为他开脱，仅指控他犯下较轻的非法入境罪，并无视委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府 2005 年 6 月 15 日提出的引渡 Posada Carriles 的要求。



现随函附上古巴共和国总统菲德尔·卡斯特罗·鲁斯关于此案的若干思考（见附件）。

请将本函及其附件作为大会议程项目 66、80 和 100 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

大使

伊丽娜·努涅斯·莫尔多奇（签名）

2007年4月11日古巴常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

[原件：西班牙文]

古巴共和国总统菲德尔·卡斯特罗·鲁斯的若干思考

横蛮的答复

[2007年4月10日]

毋庸置疑，乔治·布什是地球上最强大国家的技术、经济和政治优势强加给全世界的恐怖制度的最忠诚代表。因此，我们对美国人民的悲惨境遇感同身受，与他们的伦理价值观完全一致。只有白宫才能指示得克萨斯州 El Paso 市联邦法院法官 Kathleen Cardone 上周五作出裁决，给予 Posada Carriles 保释。

布什总统一直无视被告的犯罪和恐怖主义性质，被告受到保护，仅被指控违反移民法。这是一个横蛮的答复。美国政府及其最有代表性的机构已经事先决定释放这名恶魔。

事情的来龙去脉众所周知，可追溯很久以前。有人训练他并命令他炸毁一架飞行中的古巴客机，机上有 73 名运动员、学生和其他古巴和外国旅游者及尽忠职守的机组人员；该名恐怖分子被关押在委内瑞拉监狱期间通过收买获释，使他能够援助并领导对尼加拉瓜人民发动的肮脏战争，那场战争导致数千人丧生，使该国数十年走不出战争废墟；有人嘲弄国会法律，让他能够走私毒品和武器；有人与他一起建立可怕的神鹰行动，使恐怖国际化；使成百上千的拉丁美洲人遭受酷刑、死亡而且经常是失踪。这些人不可能以其他方式采取行动。

即使布什的决定在意料之中，我国人民受到的羞辱当然不会减少。多亏墨西哥金塔纳罗州杂志“Por Esto!”披露情况，稍后得到我们自己消息来源的补充，古巴终于确切知道 Posada Carriles 如何从中美洲经坎昆进入女人岛，从那里登上 Santrina 号船，在墨西哥联邦当局检查该船后，与其他恐怖分子一道径直前往迈阿密。

自 2005 年 4 月 11 日以来，虽然就此案提出检举和公开确切资料，美国政府延迟了一个多月才逮捕该名恐怖分子，一年两个月后才承认 Luis Posada Carriles 乘 Santrina 号船经佛罗里达非法入境；据了解该船是在美国注册的训练船。

他曾使无数人受害，近年来多次在旅游设施引爆炸弹，而且在美国政府资助下数十次计划谋害我，美国政府对这一切却只字不提。

布什在非法占领的关塔那摩湾建立类似于后来震惊全世界的 Abu Ghraib 监狱的恐怖酷刑中心，玷污古巴名声，但这还不够。布什对前人的残忍行动似乎还不够满意。他还要强迫古巴这样的不发达穷国花费 10 亿美元。控告 Posada Carriles 就等于控告他自己。

在几乎整整半个世纪中，针对我们这个距美国海岸 90 哩、渴望独立的小岛无所不用其极。在佛罗里达建立了地球上最大的情报和颠覆站。

派遣雇佣军入侵 Girón，造成我国 176 人死亡，300 多人受伤，而给我国留下的仅有医疗专家没有医治战争伤员的经验，但这还不够。

更早时候，运载比利时武器和手榴弹往古巴的 La Coubre 号法国船只在哈瓦那港口码头爆炸。两次爆炸同时发生，造成 100 多名工人死亡，很多投身救援行动的人受伤。

1962 年导弹危机使世界濒临全面热核战争，当时的炸弹威力比投到广岛和长崎的炸弹强 50 多倍，但这还不够。

为了破坏我国农牧，甚至攻击人类（似乎令人难以置信），向我国引进病毒、细菌和真菌，但这还不够。为美国政府效力的臭名昭著的恐怖分子还将其中一些病原体从美国实验室带进古巴。

此外，美国还极其不公正地关押五名爱国英雄，因为他们提供关于恐怖活动的信息。他们被以欺骗手段判刑，刑期相当于两个终身监禁。他们每个人被关押在不同的监狱，坚强地忍受着残酷的虐待。

古巴人民一再大无畏地面对死亡威胁。他们表明，运用智慧及适当的战术和战略，特别是团结在他们的政治和社会先锋周围，地球上没有任何力量能够战胜他们。

我认为，即将来临的 5 月 1 日是理想的日子，届时我国人民将花费最低的燃料和交通费，向全世界工人和穷人表达他们的感情。